

# 御玲瓏劇團演《心窗》宏揚孝道

## 演員真情流露 觀眾感動落淚

由御東昇及御玲瓏姐妹領銜的「御玲瓏劇團」最新推出一齣命名新潮的長劇《心窗》，宣傳單張也相對的特別，是一張圖府統請的請柬，點題指出該劇是以描寫中國優良文化傳統、偉大父母心為主題。

《心窗》已於八月十六日至十八日假新光戲院大劇場上演，記者看後一場，上座率相當不錯，聽鄰近觀眾所言，有一些是帶朋友或親人來重看的。此劇的故事其實很淺白，是敘述一對兄妹由單親父親教導養

育，兄長為功名上京赴考，妹則留家照顧父親，臨別時父親叮囑做人之道及無論高中與否，均要報平安及回家返。

### 演員觀眾齊大合唱

兄長如願高中且被賜封為郡馬；但遠方老家，父親思子，因三年全無音訊而成病，且日益嚴重，妹為慰父親而上京尋兄，在上京途中飽受風雪肆虐，幸得好心官員贈車馬，平安抵京找到兄長，揭發王族嫂嫂自私不顧親情，為求夫婿留在身邊把郡馬家書全毀，猶幸妹道出父在家重病後，已飛黃騰達的兄長不惜捨棄榮華富貴與妹妹趕返家中探望父親，可惜回到家中，父親已病入膏肓，回天無力，父子女演出一場生離死別。父死後兒子自責荒唐，時常在父墳前哭訴，妹屢勸無效，突然已去世的母親出現，說出當年被父逼離丈夫與子女，因老人頑固陷害一個大好家庭，一方面皇帝及家人為感郡主和郡馬的夫妻情，追蹤來到，演繹出一輪的互訴情節，最後是大團圓結局。

在正場未開始，劇團安排演員觀眾大合唱寄詞「將軍令」的《歌頌父母心》，這倒是一個新鮮的安排，激昂的音樂和逾千人的合唱，把戲院的氣氛「派動」起來。

《心窗》全劇分七個場次，主要演員除御東昇及御玲瓏演子女之

外，還有演父親的文寶森、王爺的呂洪廣、王妃的東凌、郡主的王潔清、好官藝青雲等。

### 御東昇演出明顯進步

依劇情的發展，編劇予一對生旦很多的傳統戲劇及唱功表現，也有安排兩人的獨腳表現。御東昇在今次的演出中很明顯的進步，她演的主角李翰霖，先是對前途躊躇滿志，金殿面聖，即席吟詠對聯，順利進入王族，演得很得體。而妹妹御玲瓏遇風雪的一場戲表演得不錯，她出場唱的一段中板相當穩，在與嫂子爭兄，激動兄長孝道的一場，頗有火氣，東昇配合的拋烏紗做得激烈些，效果將會更好。

全劇令人最感動的自然是父子女三人的死別場口，各人的真情流露，令台下不少觀眾都陪着流淚。而東昇在哭墳一場中，唱出多段名家曲韻，她唱來有韻味聲腔穩定，舉手投足相當瀟灑，十足才子，沒有早時的女兒氣，可喜！

《心窗》推揚孝道，講出父母對子女的無私培育，強調家庭倫理親情的連鎖感情，不但是家，也是社會的安定根基的道理，應傳達到觀眾的印象裡。事實家家和氣父慈子孝的社會不也是今天需要的祥和氣象嗎？粵劇有此推動心意，我們應該支持！

文：岑美華



▲李翰霖不但高中且成為郡馬，與郡主過着富貴生活。



■御東昇哭墳一場唱做出色。



■子女重見父親在臨終之時，向觀眾大灑眼淚。



■妹送兄上京赴考。

## 《楚腔漢調——漢劇人物》首部漢劇大全武漢首發

中國首部全面反映漢劇發展的系列叢書《楚腔漢調——漢劇文物》，日前在湖北省博物館舉行首發式。《楚腔漢調——漢劇文物》分為漢劇發展藝術、漢劇行當、漢劇表演、漢劇化妝、新中國漢劇等幾大部分，概括了漢劇從產生到漢劇服飾演變、唱腔發展等方面內容，是以有漢劇收藏「第一人」之稱劉立捐贈漢劇實物為主。劉立捐贈的238件套漢劇實物中，包括有100餘張歷史原照、30餘部古籍及300餘齣音

像資料等，其中有漢劇大師陳伯華的黑膠唱片，漢劇名丑李羅克的丑角鞋、民國手抄版漢劇劇本等。

湖北省博物館負責人萬全文介紹，《楚腔漢調——漢劇文物》一書中，選對一些老漢劇藝人進行了搶救式錄音、錄像等，是一部真實反映漢劇發展的「活史料」，對研究漢劇的發展及實現漢劇「活態傳承」都具有重要意義。

漢劇源於楚地，故稱楚調、楚腔等，迄今有

400多年歷史。乾隆五十五年（1790年），徽班進京，漢調北上，進而孕育出京劇，漢劇遂為「國劇之源」。辛亥革命後改稱「漢劇」，主要聲腔西皮和二黃，對中國的戲曲發展起過重要作用。

2006年，漢劇作為瀕危劇種被國務院納入首批國家級非物質文化遺產名錄，成為湖北省20個入選「非遺」中的一個。

文：中新社

## 《怒海情鴛》重現水族舞台劇

在上世紀五六十年代，香港的歌唱片市場大旺，很多傳統戲劇題材都用到，故而有編劇出新招，利用神仙水族等不同的題材，其中有金魚精、蚌精、蟹精、



■鄭詠梅的蚌美人和尹飛燕的蟹美人有連場打鬥。

龜精被搬上舞台，而今次在八月二十三日及二十四日假沙田大會堂由「錦昇輝劇團」主演的《怒海情鴛》就是黎耀威借題神話劇《蟹美人》改編的新劇。

主角衛駿輝最近氣勢如虹，她演出《青蛇》大獲好評，現在可以是乘勝追擊，再演由黎耀威編劇的《怒海情鴛》，故事是講愛好天然景色及淡雅生活的二王子，因無意救了蟹精，而被蟹精常懷感恩之心，在蚌精作惡的時候挺身救護。衛駿輝在唱做方面都保持好狀態，花旦尹飛燕狀態也大好，還有二幫花旦鄭詠梅、阮兆輝、廖國森、梁燦康、關凱珊的合力演繹，使成為熱鬧、歌舞打鬥、忠奸善惡各有業報的戲。

此劇有很多動聽的曲，導演林錦堂的功力日見成績，演員相互之間都有戲，也有連場別致的水族打鬥，人情道理貫串全劇，予人頗新鮮的感覺。

文：白若華



■二王子由衛駿輝演，蟹美人由尹飛燕飾演。



■衛駿輝在劇中大演武藝，觀眾報以熱烈掌聲。

### 戲曲視窗

## 舞台以外的陳劍聲

聲姐抱恙的消息早在圈中有傳聞，但八月二十日早上，收到蕭啟南發出的手機短訊，通知聲姐已在前一晚走了，竟然也心頭感傷起來。

我和聲姐私交不太密切，但曾長期在香港藝術發展局戲曲組和粵劇發展諮詢委員會合作，對於舞台以外的她也可以提供一點資料，是以向故人致意！

我在二零零二年被邀請加入香港藝術發展局戲曲組擔任顧問，聲姐則是戲曲組的主席。由於戲曲組可用的資源有限，各方面的安排經歷長年累月的發展，早已成熟，委員只需按本子辦事，已能處理來自各方的申請；就算有問題出現，「藝展局」的職員也有豐富的經驗處理，要拿到戲曲組微詢意見的事情不算太多；加上當時區文鳳女士也是戲曲組的顧問，她和聲姐因為「八和」戲曲課程，有長期合作關係，自自然然會為聲姐解決文書上的事宜，因此很少找我幫忙。我和聲姐都只算是「開會朋友」。如果要找一個「拉關係」的例子，腦海浮現的是在為粵劇申請列入「世遺」名單的籌備階段，我提議戲曲組草擬一封公開信給民政事務局表示支持「申遺」；聲姐認同我的提議，並要求我草擬初稿，再交「藝展局」職員修訂。後來，聲姐找來百多位粵劇工作者簽署信件，據說，信件曾送到內地相關部門，作為香港粵劇界支持「申遺」的佐證。

我在「藝展局」除擔任戲曲顧問，也是「藝評員」，要看資助團體的演出，「八和粵劇課程」畢業演出成為我每年度必看的節目，而且經常遇上聲姐。聲姐對我說，身為「八和主席」，只要擠到時間，也一定出席學生的畢業演出，鼓勵熱愛粵劇的年輕人。坦白說，整個「八和會館」，到場的老伯，我來找去，也只找到聲姐一個。從這件事上，我看到聲姐是一位認真辦事的人，

（上）

文：葉世雄

| 香港電台第五台戲曲天地節目表                                                  |                                        |                                        |                            |                            |                                               |                                                                |                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| AM783/FM92.3 (天水圍) /FM95.2 (跑馬地) /FM99.4 (將軍澳) /FM106.8 (屯門、元朗) |                                        |                                        |                            |                            |                                               |                                                                |                            |
| 1:00 PM                                                         | 星期二<br>27/8/13                         | 星期三<br>28/8/13                         | 星期四<br>29/8/13             | 星期五<br>30/8/13             | 星期六<br>31/8/13                                | 星期日<br>1/9/13                                                  | 星期一<br>2/9/13              |
|                                                                 | 粵曲會知音<br>中帽戲鬚眉<br>(白玉堂 洗劍麗)            | 粵曲會知音<br>百日緣<br>(羅品超 郎筠玉)              | 粵曲會知音<br>陌路蕭郎<br>(薛覺先 上海妹) | 粵曲OK<br>六月飛霜之大審<br>(李龍 李鳳) | 金裝粵劇<br>碧海狂僧<br>(龍貫天 南鳳 新劍剛 陳嘉鳴 廖國森)          | 後浪 #13<br>嘉賓：羅家英 (三) 主題：年青演員怎樣演好「紅生戲」 梨園新秀系列：李沛妍               | 粵曲會知音<br>幸運號碼<br>(梁醒波 譚蘭卿) |
| 2:00 PM                                                         | 破鏡盟心<br>(甘國衛 胡美儀)                      | 多情孟麗君<br>(任劍輝 芳艷芬)                     | 蟹催粧嫁玉郎<br>(羅劍郎 羅麗娟)        | 同命鴛鴦<br>(梁無相 呂紅)           | 阮德鏘 林煒婷<br>粵曲會知音<br>一曲琵琶動漢皇<br>(鍾雲山 崔妙芝)      | 楚國魂<br>(陳劍聲 新海泉) 琵琶血染漢宮花<br>(羅家寶 李寶瑩) 唐伯虎之追舟<br>(新任劍輝 盧筱萍) 歐羽豪 | 柳毅傳書之<br>洞庭十送<br>(龍劍笙 梅雪詩) |
|                                                                 | 荊軻之易水送別<br>(文千歲 梁漢威)                   | 雙仙拜月亭之<br>花燭薦亡詞、<br>雙仙拜月亭<br>(何非凡 陳鳳仙) | 宋江怒殺閻婆惜<br>(新馬師曾 鄭耀賢)      | 陳婉紅 陳永康<br>戲曲群星<br>嘉賓：王超群  | 陳婉紅 陳永康<br>梨園多聲道                              | 蘇東坡夢會朝雲之<br>夢會<br>(陳笑風 曹秀琴)                                    | 醉醉東風<br>(紅線女)              |
| 3:00 PM                                                         | 神女會襄王之<br>初會、夢合、<br>再訪、思憶<br>(林家聲 吳美英) | 帝苑春深化杜鵑<br>(靳永棠 梁玉卿)                   | 救風塵之盼兒智賺<br>(文覺非 關國華 譚玉貞)  | 聽眾熱線電話：<br>1872312         | 陳永康<br>說唱廿四季 #18<br>恣文飲血<br>(馮玉玲 梁金國 葉富權 李銳祖) | 呂布與貂蟬<br>(羽佳 李香琴)                                              |                            |
|                                                                 | 放裴恨別<br>(彭熾權 曾慧)                       | 明日又天涯<br>(阮兆輝 梁素琴)                     | 黃飛虎反五關<br>(妙生 馮玉玲)         | 玉女動凡心<br>(白鳳瑛)             | 粵曲選播：<br>歸來燕<br>(陳錦紅)                         | 歐羽豪 林煒婷                                                        | 陳婉紅                        |
| 4:00 PM                                                         |                                        | 清宮明月<br>(陳寶珠 南紅)                       |                            |                            |                                               | 嘉賓：<br>白雪紅 吳國亮                                                 |                            |
|                                                                 | 林煒婷                                    | 林煒婷                                    | 林煒婷                        |                            |                                               |                                                                |                            |
| *節目如有更改，以電台播出為準。                                                |                                        |                                        |                            |                            |                                               |                                                                |                            |
| 香港電台第五台網址：http://radio5.rthk.org.hk                             |                                        |                                        |                            |                            |                                               |                                                                |                            |

| 舞台快訊 |                   |                    |             |
|------|-------------------|--------------------|-------------|
| 日期   | 演員/主辦單位           | 劇目                 | 地點          |
| 27/8 | 賢韻藝軒粵曲研習社         | 《賢曲妙韻會知音 (二)》      | 油麻地戲院劇院     |
|      | 藝賢粵劇團             | 《藝賢名劇會知音粵劇折子戲 (十)》 | 沙田大會堂演奏廳    |
|      | 駿藝粵劇團             | 《辭郎洲》              | 高山劇場劇院      |
| 28/8 | 翡翠戲曲研習社           | 《粵曲悠揚樂慶迎中秋》        | 油麻地戲院劇院     |
|      | 玉荷曲藝社             | 《帝女花》              | 高山劇場劇院      |
|      | 香港上海戲曲藝術協會        | 《南京市越劇團演出晚會》       | 香港大會堂音樂廳    |
| 29/8 | 精功義工團             | 《精功粵韻敬老展新姿》        | 油麻地戲院劇院     |
|      | 彩虹仙子劇藝坊           | 《粵藝童音耀彩虹2013》      | 高山劇場劇院      |
| 30/8 | 沁如曲藝苑             | 《情沁如海折子戲專場》        | 高山劇場劇院      |
|      | 荃灣文藝康樂<br>協進會有限公司 | 《經典戲曲演唱2013》       | 荃灣大會堂演奏廳    |
| 31/8 | 金曲樂苑              | 《金曲樂苑會知音 敬老粵曲演唱會》  | 西營盤社區綜合大樓禮堂 |
|      | 許信曲藝會             | 《戲曲名劇粵韻精華》         | 高山劇場劇院      |
|      | 玉弦聲戲曲藝舍           | 《名劇共享傾情夜》折子戲專場     | 油麻地戲院劇院     |
|      | 龍丹鳳粵劇團            | 《蝶影紅梨記》            | 新光戲院中心演奏廳   |
| 1/9  | 太和活力之友義工團         | 《活力粵韻知音粵曲演唱會》      | 大埔文娛中心演奏廳   |
|      | 明峰曲藝社             | 《明峰曲韻會知音粵曲演唱會》     | 北區大會堂演奏廳    |
|      | 金燕曲藝社             | 《金燕粵韻敬老大會》粵曲演唱會    | 油麻地戲院劇院     |
| 2/9  | 豐華樂社              | 《艷曲華韻會知音》          | 西灣河文娛中心劇院   |
|      | 文歌情舞社             | 《小調雅曲為你送》          | 油麻地戲院劇院     |
|      | 康樂及文化事務署          | 《粵曲暖流溫情夜》粵曲演唱會     | 高山劇場劇院      |